

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 19 (1905)

Artikel: Revaisa del an 1904
Autor: Ganzoni, Robert
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-185073>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

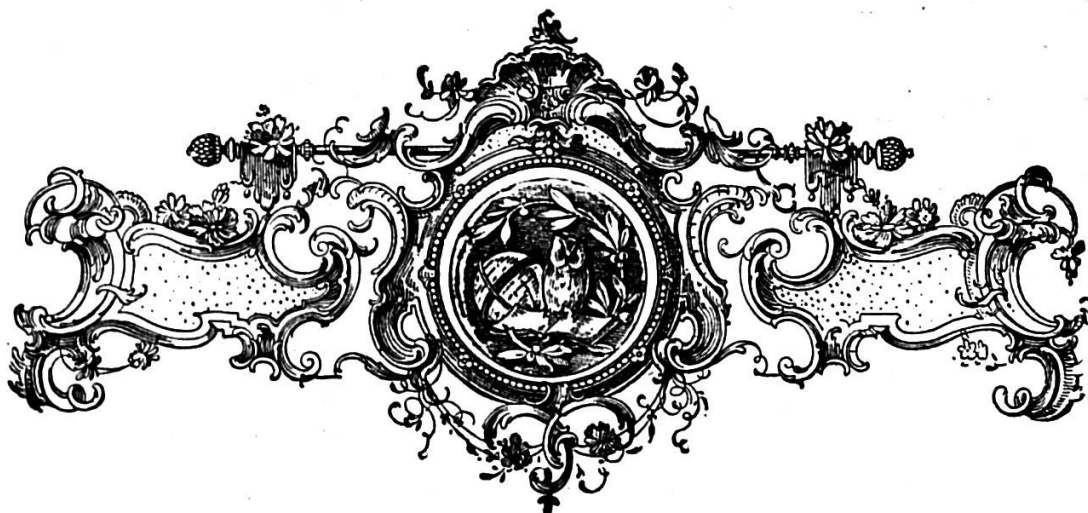
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Revaisa del an 1904

da

Robert Ganzoni.



In scrivand darcho üna cuorta revaisa d'alchüns evenimaints importants, chi's passettan nel an scuors e fin al December, ho, taunt il signur president della societad retò-romauntscha, sco eir il scrivaunt da medemna la sprauenza, cha que taunt possa esser agradieu als lectuors dellas Annalas. Hoz in di as viva spert e smauncha spert, intaunt cha que ais tuottüna ütil da rinfras-cher la memoria in repassand quels evenimaints. Quels chi risguardan l'ester sun trattos in möd fich succinct; ma que chi ho riferimaint a nossa Svizzra ed a nos Chantun ho natürelmaing dret ad esser tratto ün po pü alla lungia.

Ester.

In America nun as passettan fats istorics da grand'importanza politica; ma taunt pü grand füt il svilup materiel dels Stedis Unieus, ils quels, tres l'immensa productivited da lur vastas e fertilas terras, da lur richas minieras d'argient, fier e cravun, haun ün grand avegnir. Els haun eir dò ün impuls surprendent a lur industria, la quela, protetta sco ch'ella ais da dazis quasi proibitivs, fo pajer sieus prodots ad ots predschs als

Americauns, e cotres ais abilitada da 'ls vender a bun marchò all' Europa. — Ils „trusts“, ossaja l' aglomeraziun da grands chapitels per monopoliser la produziun e la vendita dels prodots agricols ed industriels, ils „trusts“ sun, in cuort temp, d'vantòs ün flagè, ed imnatschan dad esser la rovina dellas pitschnas impraisas industrielas sco eir dels misterauns. Il petröli, il fier, l' atschel, il bambesch e la granezza, in part ed a temps la charn, il tabac, la navigaziun, il cravun da peidra, quasi ogni chosa as resainta della fatela influenza dels trusts. Els normeschan ils predschs natürelmaing a profit dels grands chapitalists ed a dan dels consuments in America ed in Europa.

In Europa, disunida sco ell' ais, non füt fin uossa fat ün-guotta d' bun per combatter quaists monopols dannavels e fatels. Be l' Inghilterra, in sostgnind la granda societed da navigaziun, la Cunard-line, als fo opposiziun per rapport alla navigaziun.

Ün fat d' importanza politica ais stò l' affer del Panama. Ils Stedis Unieus vögljan fer que cha 'ls Franzes non füttan buns da mner a fin, e haun decis da construir ün grand chanel maritim tres l' istmo da Panama. Quaist chanel facilitess grandamaing la navigaziun, e cotres il commerzi del muond inter. Ils Stedis Unieus e la Columbia, alla quela appartgniva la provinza da Panama, avaivan fat ün contrat per via da que grand chanel; ma la Columbia, smanchand ch' ella ais pitschna, non ho sanc-ziono que contrat e cotres exaspero ils Stedis Unieus. Quaists allura promovettan üna revoluziun nel Panama, il quel as declaret indipendent della Columbia, e confermet il contrat sbütto dalla Columbia. Quaista ho uschea pers üna bella provinza ed ils vantachs ad ella spuörts tres que contrat. Ils temps da David e Goliath sun passos, e la mür non stu volair giover col giat. Alla Columbia ais que ieu ün pô sco a nus Grischuns, cura avaunt ün secul perdettans la Vuchina per non avoir savieu accepter a temp las offertas da Napoleon I.

Las raccoltas taunt in granezza cu in bambesch sun eir quaist an excellentas.

Il Canada continua a svilupper sa produziun surtuot in granezza e charn, continua a trer a se grand' affluenza d' immigrants ed ais sün la megladra via per dvanter ün fich important anè nella granda chadaina dellas colonias inglaisas. Il Canada chatta, sco l' Australia, sieu interess nell' uniun con l' Inghilterra

e per intaunt quellas prosperusas colonias non haun muos-chas da slier il liam, chi las unescha a lur possainta terra d'origin.

Ils oters pajais in America daun il trist spetacul da continuas guerras civilas, o traunter pêr, e per consequenza non paun els neir prosperer.

Da quaists dis il Signur Roosevelt ais sto tschernieu president della granda republica dels Stedis Unieus dell' America del Nord per ils prossems quatter ans.

Africa. Nel Süd dell' Africa la maggioranza dels Boers as chatta, o bain o mel, nellas novas circostanzas creedas tres la fatela guerra dels Boers cunter l' Inghilterra. Quaista ho mantgnieu bgeras dellas impromissiums fattas cura's fet la pèsch, e que ais in sieu interess da mantgnair il rest. Que ais be üna questium da temp, e las novas colonias inglaisas del Transvaal ed Oranje saron libras, ed avron lur egen govern local sco las otras colonias. La costruziun della via d' fier a travers l' Africa, dal Süd vers il Nord, ais in lavur, ed ella ais già ultimada fin al grand flüm Zambesi.

Al Occidaint da quaistas colonias inglaisas sun quellas tudais-chas, e lo as manifestan grands disuordens, ed il govern tudais-ch ho già spais pü cu 100 milliuns per domer quels „rebels“.

Egitto. Daspö cha quaist pajais ais administro suot survaglianza e suainter ils cossagls dell' Inghilterra, ho el conseguieu progress grandius in quasi tuots rapports. Tres ün razional sistema d' assavaziun ais la produziun da quels terrains, da natüra già fich fertils, steda grandamaing augmentada. Surtuot la coltivaziun del bambesch ho piglio tiers in möd sorprendet e l' Egitto and prodüja uossa quasi il dobel. — La coltivaziun del bambesch ais, tres chüra e chapitels inglais, uossa eir cultivo in grand nel Sudan e perfin nell' Uganda, allas rivas del grand lej Victòria Nianza. La mira dels Inglais ais da promover la coltivaziun del bambesch e cotres s'emanciper dalla America.

Morocco. Quaist grand pajais semi-barbar ais fich mel administro ed as rechatta daspö bain lönch in plaina anarchia. Uossa Inglais e Frances as haun inclets, e d' uoss' invi la Frauntscha pó, ün po alla vouta, „metter uorden“ allò e forsa, con l' ir del temp, civilizzer ed eir annexer que vast pajais.

Asia. La Russia ho nels ultims decenis annexo tuots ils pajais traunter il Caucaso, il Tibet e la Persia, ed aspira eir na be al domini della Siberia e dellas immensas planüras bagnedas dal grand flüm Amur, ma ella vould, o volaiva, eir s' estender nella Mandschuria e Corea. La Mandschuria avaiv' ella „piglio in affit“ dalla China, e la Corea volaiv' ella conquerter ed absorber. Ma ella chattet sün sa via il Japan, pajais il quel in pochi decennis as ho approprio, in bgers rapports, tuots ils progress consequieus dall' Europa nel cuors da lungs seculs. Il Japan, vzand cha las potenzas d' Europa non suos-cha flippir cunter la Russia, as preparet metodicamaing alla guerra. Zieva lungias trattativas diplomaticas, vzand cha la Russia il mnaiva be per il nes ed intaunt tramettaiva regimaint sur regimaint in Mandschuria, il Japan tres ün act incorrect, anzi traditur, avrit las ostiliteds cunter la Russia. In cuort temp la flotta russa, stazioneda a Port Arthur füt s-chatscheda dal mer e, mez disdrütta, serreda aint in que vast port retgnieu per invincibel. Ils Giaponais allura, üna vouta patrums del mer, sbarchettan numerosa sudeda, e que als reuschit da batter ils Russ eir in terra ferma. In numerosas, sanguinasas battaglias füttan ils Russ battieus ed oblios a's retrer vers nord. Els perdettan na be numerosa valorusa sudeda, mo eir bgers chanuns ed uossa (a mited d' November) las duos armedas — var 250000 homens per vart — staun as guardand nella proximited da Mukden, ed as preparan a novas e forsa decisivas battaglias. Intaunt pero la granda fortezza a Port Arthur resista eroicamaing als Giaponais. Quaists haun in conquistand ogni palma da terrain a forza da torrents da saung e sacrificand da var 35—45000 homens, planto lur bandera sün la müraglia da numerus forts, ma duos o trais dels principels resistan auncha eroicamaing. La flotta russa, chi stupidamaing as ho lascheda serrer aint nel port, a quaist'ura probabelmaing ais disdrütta e pü cu $\frac{2}{3}$ dels valurus difensuors da Port Arthur sun già crudos victima della perfida e fosa politica da lur govern. Il general Stöessel ais il comandant da quels admirabels sudos.

Pochas dellas innumbrablas guerras, fattas nel passo, sun stedas pü sanguinasas, pü terribles cu quaista; e bain poch füttan provochedas per motivs uschea vauns e sainza costrüt sco quaista guerra. L' ambiziun, la sait da conquerter saimper

nouvas terras, la vöglia da dvanter patruna dell' Asia, que sun ils miserabels motivs chi and fütan la causa. — E que medem hom, il quël avaint pochs ans füt il promotur del tribunal d' arbiters a Haag, il profet della pèsch generela, quaiست medem hom ho, saja tres sa deblezza da character, saja per oters motivs, rendieu possibel, anzi provocho l' actuel terribel spargimaint da saung! Vairamaing as resta stupefat, atterieu, vzand cu cha las pü bellas ideas, sco füss quella della pèsch generela, sun sovenz be üna masera ipocrita dels possaints da quaista terra!

L' esit finel da quaista guerra ais intschert: La Russia, immensa sco ch' ella ais, ho per se sieus battagliuns sainza fin, e la valurusited da sieus sudos, il Japan, sper sa numerosa valörusa fanatica sudeda, ho generels fich capabels, ün' administraziun exemplera, ed ais patrùn del mer. E quaiست punct ais da summa importanza, e que sarò difficil eir alla famosa flotta del Baltic, chi uossa voul, partir a combatter la flotta giaponaisa, da dvanter ella patruna del mer. Già sieus prüms fats d' armas non discuorran in sia favur. Que ais neimpe arrivo cha, in passand il mer del Nord, in relativa vicinanza da Hull, in üna not s-chüra, la flotta russa ho cret cha paschaivels pascheders inglais sajan invece bastimaints giaponais. Els trettan bravamaing chanunedas cunter las barchas dels pascheders e que riuschit als mariners russ da disdrür e fer ir a fuonz üna dellas barchas da medems, da ferir bain divers da quaists e perfin dad occasiuner la mort da trais da quaists disfortünos. In oters temps que taunt füss stò ün famus motiv per üna guerra. L' Ingilterra pero, schabain cha que la füss sto facil da profiter dell' occasiun e disdrür la flotta russa, as ho musseda radschunabla: la chosa ais uossa surdeda al tribunal internaziunel a Haag.

Europa. La veglia Europa ais plaina da magagnas d' ogni sort. Nel Oriaint la Tüchia continua a meltratter sieus sudits, ella continua, cur as tratta da cristiauns, dad Armeniers, da 'nd fer massacrer a tschientineras, ella continua sieu miserabel reginam baso sün l' ingüstia e la perfidia, ed il cuolm da sa scienza nel regner consista in que dad augmenter las renditas del Sultan. Forsa l' unic progress consegnieu ais stò in quist an la concessiun d' üna via d' fier a travers l' Asia minura fin a Bagdad. Que ais üna compagnia tudais-cha, chi and ho la concessiun, ed il prüm tronco ais già in construcziun.

Dals pitschens stedis nell' Europa orientela aise da menziuner la Serbia, inua daspö il mordraretsch dels regents Alexander e Draga, il trun ais occupo dal nouv raig Peter I. il quel, schabain con grandas difficulteds, pera da savair condür discretamaing la barcha da sieu pitschen stedi.

In Austria perdüra l' animosited, anzi l' ödi intens traunter las differentas naziuns chi dmuran allo: Ungiarais, 'Tudais-chs, Slavs, Croats, Italiauns, tuots s' ödieschan a mort, e que ais be da 's müravgliar, cu cha l' Austria, üna vouta ün dels pü possaints stedis d' Europa, possa auncha tgnair insembel, cu ch' ella non as sfatscha. Il vegl imperatur Francese ho fin ad uossa, o bain o mel, savieu naviger traunter las difficulteds sainza numer e sainza fin, chi circuondan, suotmineschan quels sieus divers stedis e provinzas. Que sarò interessant da vair, cu cha las chosas as metteron a sa mort.

In Italia la productivited del terrain e la buna administraziundellas finanzas haun contribuieu alla prosperited materiela del pajais. Ed in fat avains vis, cu cha, plaun plaun, il s-chevd dels bilauntschs del stedi as ho convertieu in ün augmoint dellas entredas in fatscha allas spaisas, avains vis, cu cha l' agio sün l' or ais scompars e cu cha la rendita italiauna sto uossa sur pari.

Ils socialists haun pers terrain daspö l' ultim strike generel, il quel ho aviart ils ögls a bgers, alla granda maggioranza del pövel italiaun. Duos fats politics da grand' importanza as haun mussos nel cuors del an, cioe la perfetta, buna armonia chi regna uossa eir traunter l' Italia e la Frauntscha e quel auncha pü important, cha l' actuel papa Pio X ais animo da buns sentimaints vers l' Italia. Ils ultra-catolics, chi fin ad uossa non vuschaivan, ed eiran ostils a lur egen pajais, inchaminan, d' accord col papa, la via della reconciliaziun. Els haun als 6 November, piglio part alla tscherna dels depütos e haun vuscho in bgers lös in generel per candidats liberels e fidels alla dinastia da chesa Savoia.

Las raccoltas tüttan in generel bunas.

In Spagna las chosas vaun scu cha paun; ma que paress, cha que stedi as consolidess ün po alla vouta ad onta dels anarchists e socialists. L' actuel prüm minister Maura, conservativ e clerical tres a tres, ho pero musso esser capabel ed energie

per tgnair testa als oters partieus ed allas burascas, chi da temp in temp as sollevan eir in Spagna.

La Frauntscha per cunter ais in grand'agitaziun per las questions religiusas. Chi avess cret, cha que taunt füss possibel nella patria da Voltaire? Durante il secul passo il clero as avaiva luotin, luotin impadronieu della scoula, del avegnir da quella granda naziun. Ils ministers della republica vzettan il prievel immens, cha quaista corriva cotres, e con ledschas düras cunter las congregaziuns, e con lur applicaziun sovenz memma rigorusa, e sovenz sainza il tact necessari in simlas delicatas vertenzas, ho el in bgers lös offais il sentimaint religius d'üna part del pövel. E dalander naschit ün mel esser, üna scissiun, ün' animosited granda cunter l'actuel govern. Il papa as ho natürelmaing declaro per las congregaziuns religiusas, e las chosas sun arrivadas al punt, cha las relaziuns diplomaticas traunter la Frauntscha ed il Vatican sun interruttas, trunchedas. La maggioranza nel parlamaint sustegna il govern e las ideas anticlericalas del Signur Combes, capo del actuel ministeri. E quaist mira a der la disdetta del famus concordat traunter ils duos litigants. Nella revaisa per l'an 1905 as poderò güdicher, in che möd cha quaista spinusa questiuun religiusa sarò, forse, steda scholta. Que ais permiss da dubiter, cha que pövel inquiet, gniervus, centralist ed impressiunabel sapcha chatter la via güsta per sortir dal actuel labirint. Materielmaing l'immensa ricchezza della Frauntscha continua a's svilupper, schabain cha quels 8—10 milliards impiegos in Russia causeschan, a temps, mel al stomi als chapitalists frances! La Frauntscha, allieda della Russia, ho vis fich invidas l'actuela guerra, e ho continuamaing temma dad esser forza oblieda da trer la speda per güder a sieu bun amih russ.

Vatican. Il papa Leo XIII. ün fich doct e fin diplomat, ais mort nel cuors del an, e scu sieu successur füt elet papa Pio X. Eir quaist ais ün hom da granda scienza, fich religius ed, in sieu möd, bun patriot italiaun. El pera d'avair vis aint, cha l'isolaziun, la negaziun del actuel stedi dellas chosas in Italia, il „non possumus“, alla lungia stögliaun ridonder a dan del papat, a dan della religiun cattolica. Que ais da giavüscher, cha Pio X possa viver lönch avuonda per fer triumfer sas ideas in qualche rapports pü liberelas cu quellas da sieus duos antecessuors Pio IX e Leo XIII.

Ingilterra. Quaista potenza, ad onta dels giavüschs per il contrari della Germania, Russia ed oters, continua a 's svilupper materielmaing ed eir intellectuelmaing, aviand nels ultims temps fat bger per migliurer las scoulas. A nun ais fors' üngüna granda naziun chi ho savieu organizer uschea bain las relaziuns traunter patrums e lavoraints, la basi da sia prosperited in ogni rapport siand la liberted.

Aviand ils Russ volieu estender lur influenza eir sül Tibet, üna dellas portas dell' India, schi haun ils Inglais dalun organizzo üna missiun comerciela, la quela, accompagneda da sudeda e chanuns, penetret fin a Llassa, la chapitela del Tibet, per metter que govern a püt. Quaista spediziun partida dallas planüras dell' India, superet con staint' e fadia tuottas las difficulteds chi preschainta eir per il simpel turist la traverseda della pü ota chadaina da muntagnas del muond — il Himalaja. — Tschert — üns dels pass superos sun a 5000—5500 meters sur il livè del mer! E que riuschit eir, almain apparaintamaing, dad obtgnair lur scopo, nempe la supremazia nel Tibet ed ün favorabel trattat da commerzi. Que nun ais guera probabel, cha la chosa saja da düreda; ma per intaunt ils Inglais occupeschan il Chumbi, quella part del Tibet chi confina con l' India.

Germania. L' industria ed il commerzi da quaist possaint stedi s' extendan vi e pü, in grazcha surtuot allas bunas scoulas ed eir al spiert d' intrapraisa, chi animescha il pövel tudais-ch. Politicamaing la Germania voless esser amia con tuottas las naziuns, e l' actuel imperatur ais propi animo da sentimaints pacifics.

Üna burasca in ün magöl d' ova, la questiun Lippe, ho ultimamaing do bger do scrire e discuorrer. Que's tratta da savair, chi saro pü tard, il princip da que pajais minuscul, poch pü populo cu nos chantun. L' imperatur ho ün sieu paraint, chi ais eir candidat, ed el, l' imperatur, as ho bger memma espost e piglio part in quaista lite. E cotres tuots ils stedis tudais-chs haun clappo temma, e la conseguenza sarò forsa quella cha il tribunel chi avrò da güdicher, stimulo dall' opiniun publica, darò radschun al adversari del quino del imperatur.

Russia. L' immens coloss ais per uossa tuot absorbieu dals pissers per la funesta guerra col Japan. Pero que paress, cha il Zar Nicolo II vezz' aint plaun a plaun, cha l' actuel sistema

da governer ais tuot a fat fallo. Ed in fat ün govern, baso sün l'assoluta autocrazia, sül möd da penser d'ün'omnipossainta bürocrazia, stu, alla lungia, roviner ün pajais. In seguit al mordraretsh del minister Plevne, il Zar nomnet per ils affers interns il Mirzky, ün princip russ dad ideas relativamaing liberelas, ed il quel, scha la fortüna ed il bain volair del Zar al secuondan, podess forse mner ils affers interns della Russia sün megl'dra via. In diversas provinzas las raccoltas füttan noschas, que chi voul dir vita düra e miserabla per quellas popolaziuns e granezza pü chera per tuotta l'Europa.

Svizzra.

Nossa pitschna patria ho passanto ün'anneda fortüneda in tuots rapports. Las raccoltas sun stedas excellentas e l'industria e'l commerzi sun in generel ieus vaira bain. L'industria dellas uras e quella del richam soffrittan bainschi greivamaing per qualche mais; ma ün oda, cha que giaja darcho migliurand, saviand nos industriels s'adatter müravgliusamaing bain allas modas ed esigenzas da lur clients novs e vegls. E que chi fo eir grand plaschair, ed ais dad ascriver ad onur da patruns e lavoraints, ais il fat cha, in generel, els savettan s'abiner, e cha nun füt guera discuors da strikes rovinus per tuottas duos parts. Quels pochs strikes, chi avettan lö a Cuira, al Riken ed a La Chaux-de-fonds füttan miss in scena tres lavoraints italiauns e glivrettan pütost a lur svantach.

Ün po dir, cha eir quaist an füt ün an da schlassa lavur productiva, e ch'el ho tschertamaing contribuieu alla prosperited generela.

Quaista lavur as ho estaisa ün po dappertuot, ed actuelmaing ün sto lavurand per exaimpel alla perforaziun finela del Simplon, del Riken ed oters tunnels destinös ad unir las valledas traunter ellas e la Svizzra con l'Italia. Il cossagl federal ais sto fich activ eir per la rinovaziun dels trattats da commerzi con l'Italia e con la Germania. Que non ais auncha contschaint che cha quaists trattats contegnan; ma taunt ais tschert, cha taunt noss fautuors da dazis exageros sco eir quels tudais-chs ed italiauns, stuaron metter bgera ova in lur vin. Que darò üna bella canera, cura cha quels trattats saron publichos co a cuort temp, e cha quels sbragialers, chi pretendaivan dazis

exageros sün la muaglia e sül vin, vzaron cha lur spraunzas bel e bain ridiculas sun in buna part idas in füm. Natürelmaing cha l'an nun ans ho purto be rösas, ma bainschi eir spignas. Ed üna dellas pü dolorusas e tristas ais quella dell' antipatia cunter il servezzan militer chi, surtuot nella Svizzra francesca, as manifesta vi e no in möd inquietant.

Ils strikes del Ryken ed a La Chaux-de-fonds necessitettan nempe la clameda da truppa per mantgnair l' uorden, e que taunt riuschit eir sainza spander saung. Da lander ils socialists tiran argumaint per indür la sudeda a non obedir al clam suot la bandera, e que do glieud ignoraunta avuonda per smancer lur dovairs vers il pajais per amur da lur partieu. Pero il pövel ais memma edücho per as lascher persvader dallas predgias antipatrioticas dels oratuors socialists ed anarchists, bain sovenz auncha tiers, e per fortüna, na Svizzers. Il partieu socialist ho già obtgnieu bger da sias sovenz radschunablas pretaisas, e, continuand sün la via della legalited e del bun sens, poderò el sgür auncha obtgnair bger. La fabricaziun da ledschas as ho per granda fortüna, rallenteda eir a Berna, e cotres aise sto dò temp al pövel da trer il fled e da's assimiler ün po ed in part a que chi ais, in quist rapport, sto fat con memma prescha nels ans passos.

Las ideas democraticas vaun as svilupand viapü. Il cossagl federel voul propuoner, cha l'iniziativa populera saja' estaisa eir alla legislaziun. Chi so, scha vi e no il pövel svizzer non avrò forsa da vuscher sura singoleras chavagnas da fain? —

Las vias d'fier federelas haun dò l'an passo ün resultat sodisfacent. Oltre all'alimentaziun da divers fondos, prescritta dalla ledscha, füttan ammortizzos var 4 milliuns e restet ün avauz da var 2 milliuns. Que ais pü da que ch'ün s'aspettaiva, e que fo sperer, cha eir in seguit, con la necessaria prudenza. las vias d'fier federelas possan esser ün possaint factur per la prosperited generela. Ils dbits contractos fin ad uossa amuntan alla rispettabla summa da Fr. 1,179,000,000, e fin cha nus and avrons pajò eir be üna buna part passaro bgera ova suot our la punt da Reichenau.

Il nouv cudesch da dret civil federel s'approsma plaun plaun ad esser taunt inavaunt da podair esser suot tamiss allas cham-

bras federelas ed al pövel. Que sarò ün grand pass inavaunt, siand cha hoz in di neir ils „scorts“ non saun bod pü guera che chi vela o bricha p. e. da nos vegl „Planta“.

Dallas ultimas grandas manovras nel Seetal s'ho udieu poch, que chi probabelmaing ais ün bun segn. Las manovras da noss sudos Grischuns nella val della Lint e nella Surselva, fütta favorablas e musettan, cha nossa sudeda ais sco fatta aposta per ils strapatschs della guerra in montagna.

Las spaisas militeras vaun darcho augmentand surtuot per il motiv, cha „per esser all' otezza dell' odierna civilisaziun“ essans stos oblios da 'nd proveder con chanuns moderns pü exacts ed a tir rapid.

Nus stovains, melavita, ir zieva a que chi vain fat utro, ed avair bunas armas. Ma que ais pü cu trist, cha üna buna part della civilisaziun cōnsista in que. cha tuots ils pövels procuran dad avair las megldras armas. Pür cura ch' ün ho pissero per l'armeda as fo qualchosa per l'instrucziun e per il vair bain esser dels pövels eir in otras direcziuns.

Grischun. Scha in Svizzra in generel ün ho lavuro schlassamaing, schi's po bain dir oter taunt da nos chantun. Oltre allas solitas lavuors d'agricultura: per semner e preparar terra e coltura e zieva a metter suot tet las excellentas raccoltas a nus concessas dalla natüra, dalla divina providenza, essans stos activs our d'vart eir in otras direcziuns. L'hotelleria ho occupo bgera glied, ed in generel quels chi's occupeschan da que taunt haun tuot motiv da 'nd esser sodisfats. La granda affluenza dad esters ho stimulo bgers a fabricher chesas e grands o pitschens hotels per alberger la glied, in möd tel, cha bgers crajan, ch' ün as slauntscha memma, e cha que sarò difficil dad implir tuots quels lets vegls e nouv, chi saron bod disponibels. Ün vair mel dalla peidra ho intacho giuvens e vegls, tuots crajand, cha que basta da fabricher per „fer fortuna“. Giavüschain cha lur sprauzas s'accompleschan.

Fat positiv ais pero, cha quaista l'industria ho piglio ün grand svilup e cha p. e. nel mais d'Avuost l'affluenza and ais fich granda. Ad essans dalöntschi dal temp cura, avaint be var 50 u 60 ans, comporittan a Pontresina qualche turists inglais e cha la popolaziun ils guardaiva sco scha füssan crudos dalla glüna. —

La Retic. All'actuela affluenza dad esters ho contribuìen il p0 da tuot la construcziun della via d'fier, la quèla collia il tronco Cuira-Tusana con Glion e surtuot con l'Engiadina. La bun'administrasiun e la sgürezza della Retic contribuiron grandamaing, sco per il passo, eir per l'avegnir ad indür la glièud a passer lur vacanzas nel pajais del Grischs. E scha noss usters as savron saimper inspirer dell'abilità, amabilità ed onested necessarias a lur professiun, schi sarò quetaunt ün motiv da pü lotiers.

La Retic percuorra uossa 172 Km ed ans cuosta circa 48 milliuns. Già nels prüms ans il traffic da merchanzia e viandauns ais stò tel, cha que füt possibel da conseguir ün bene, per l'an 1903. Ün sperescha, cha per l'an 1904 tuottas las acziuns possan trer üna modesta dividenda ed uschea ricompenser ils grands sacrificis fats dal chantun e dallas vschinaunchas percuorsas dalla Retic. L'actuela rait füss dunque, scha tuot non ingianna, que ch'ün soula dir „ün bun affer“ taunt inavaunt. Ma que ais tuot natürel, cha que non restarò tiers l'actuela rait, ma cha otras contredgias, vularon eir giodair dels vantachs d'üna via d'fier e faron il necessari lotiers in finanzand las lingias Bever-Scuol, Davos-Filisur, Samedan-Pontresina e con l'ir del temp fors' eir otras. Ma siand cha nel Grischun ils marengs sun pütost rers e non creschan süls pins sco las puschas, schi giarò que forsa bain auncha qualche temp fin cha's pudarò intraprender quels troncos da via d'fier. Allura, per ils prüms ans almain, la chosa müdarò forsa d'aspet e las eventuelas dividendas giaron chaland.

Ma nel Grischun non avains lavuro schlassamaing be per noss interess materiels, mo eir la lavur intellectuella ho gieus part.

Mê daspö cha las uondas del Ert ed il Reno vaun vers val, nos linguach romauntsch non ais sto coltivo con pü granda chüra e pieted cu nels temps preschaints. La Gasetta Romontscha ed il Fögl d'Engiadina haun tgnieu ota la bandera; numerus poets perfin haun scrit bellas poesias, uschea il Tuor, mela vita mort nella flur da si' operusited e da sieus talents, il Carnot, il Grand, il Bardola figl ed oters, tuots as crajan in dovair da fer lur possibel a sostegn del prüvo pled romauntsch imna-tscho da tuottas varts e forsa condanno a morir. Perfin ün

compositur romauntsch, il complaunt Corradini, eir el rapieu tres prematura mort ad ün bel avegnir, perfin Terpsicora s' ho fatta udir nella val nellas Primulas musicalas. — Il chaunt füt eir coltivo con zeli e bun success. — Üna nöbla signura ho fat tradür e distribuieu gratis üna collecziun da sentenzas religiusas, confortand cotres bgers afficts e travaglios. „Eu sa cha meis Salvader viva“ ho in bgeras chesas sa piazza d'onur sper la Bibgia.

Ma nus tuots chi' ns dains fatschögn per nos amo romauntsch savains be memma bain, cha lavurains in se per il raig da Prussia. Pür memma el vo perdand pè d'an in an ed ais, suainter ogni probabilitèd, condanno a perir. La societèd reto-romauntscha, forsa presentind que taunt, ho decis dad eriger a medem ün monumaint, in fand compiler l'Idioticon da noss principels dialects romauntschs. Eir per quaist vain lavuro con zeli, ed ün po sperer, cha eir quaista lavur diffizila e da lungia alena possa, in qualche ans, esser squitscheda a lod ed onur del pled ch' uditans nella chüna.

Ed eir nos lod. govern ho lavuro per il bain public. El ho per exaimpel fat distribuir allas vschinaunchas ün exellent endeschet sur il möd sco ch' ellas avessan da tgnair ils cudeschs da lur administraziun.

El ho elaboro ün proget al bel scopo da simplificher la procedura civila. Il Grand cossagl sto in quaist momaint discutand la diffizla materia, e nus volains sperer, cha sas pro-postas sajan vairamaing telas da render la güstia facilmaing accessibla per tuots, eir per ils pitschens e povers, pü speditiva e pü adatteda eir per la buorsa da quaists.

E finelmaing ais da fer menziun dell'exellenta ledscha scolastica elaborada dal capo dell'instruziun publica ed accepteda dal Grand Cossagl e dal pövel. Ils mezs per la metter in pratcha ans sun spüerts da mamma Elvezia. A nun verscha dubi, cha tres l'applicaziun gudiziusa da quaista benefica ledscha aise sto dò al pövel grischun ün possaint impuls per progredir, nell'instruziun d'ogni ün, e cotres da procurer als infaunts, allas generaziuns del avegnir, ils mezs intellectuels, hoz in di pü cu mê necessaris per fer lur streda nella vita.

Rob. Ganzoni.

